



**MOPEDIA**

**SOLLEVATORI ELETTRICI E OLEODINAMICO  
LIFTERS ELECTRIC AND OLEODYNAMIC  
ÉLÉVATEURS ÉLETRIQUES ET OLÉODYNAMIQUE  
LEVANTADORES ELÉCTRICOS Y OLEODINÀMICO**



- **Manuale di istruzioni**
- **Instruction manual**
- **Manuel d'instruction**
- **Manual de instrucciones**

Mod. 71 - 08/2005



Moretti S.p.A.  
Via Bruxelles 3 - Melegnano  
52022 Cavriglia (Arezzo)  
Telefono +39 055 96 21 11

Fax +39 055 96 21 200  
[www.morettispa.com](http://www.morettispa.com)  
[info@morettispa.com](mailto:info@morettispa.com)

**ITALIANO**

**ENGLISH**

**FRANCAIS**

**ESPAÑOL**

**Manuale di  
Istruzioni  
ITALIANO**



**MOPEDIA**

# SOLLEVATORI

MODELLI: RP800 - RP805 - RP810

**LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE  
PRIMA DELL'USO**

## INDICE

<b>INTRODUZIONE</b> .....	<b>5</b>
<b>DESTINAZIONE D'USO</b> .....	<b>5</b>
<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</b> .....	<b>5</b>
<b>MODELLI</b> .....	<b>5</b>
<b>DIMENSIONI</b> .....	<b>6</b>
<b>MONTAGGIO</b> .....	<b>7</b>
<b>USO</b> .....	<b>8</b>
<b>PULIZIA</b> .....	<b>9</b>
<b>MANUTENZIONE</b> .....	<b>9</b>
<b>ACCESSORI</b> .....	<b>10</b>
<b>GARANZIA</b> .....	<b>10</b>

## INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto un sollevatore della linea **MOPEDIA** by MORETTI. Il loro design e la loro qualità garantiscono il massimo comfort, la massima sicurezza ed affidabilità. I sollevatori **MOPEDIA** by MORETTI sono state progettati e realizzati per soddisfare tutte le vostre esigenze per un corretto e pratico utilizzo. Questo manuale d'uso contiene dei piccoli suggerimenti per un corretto uso dell'ausilio da voi scelto e dei preziosi consigli per la vostra sicurezza. Si consiglia di leggere attentamente la totalità del presente manuale prima di usare il sollevatore. In caso di dubbi la preghiamo di contattare il rivenditore, il quale saprà aiutarvi e consigliarvi correttamente.

## DESTINAZIONE D'USO

I sollevatori della linea **MOPEDIA** sono destinati al sollevamento ed al trasferimento di persone con difficoltà motorie, attraverso l'aiuto di un accompagnatore che aziona i comandi. Non possono essere usati da una persona singola. La MORETTI S.p.A. declina qualsiasi responsabilità su danni provocati da un uso improprio del dispositivo o da un uso diverso da quanto indicato nel presente manuale.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

La MORETTI S.p.A. dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti fabbricati ed immessi in commercio dalla stessa MORETTI S.p.A. e facenti parte della famiglia

### **SOLLEVATORI**

sono conformi alle disposizioni applicabili della direttiva **93/42/CEE sui DISPOSITIVI MEDICI**. A tal scopo la MORETTI S.p.A. garantisce e dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità quanto segue:

1. I dispositivi in oggetto soddisfano i requisiti essenziali richiesti dall'allegato I° della direttiva 93/42/CEE come prescritto dall'allegato VII° della suddetta direttiva.
2. L'elenco completo dei dispositivi in oggetto viene indicato nell'Allegato A della presente dichiarazione.
3. I dispositivi in oggetto NON SONO STRUMENTI DI MISURA.
4. I dispositivi in oggetto NON SONO DESTINATI AD INDAGINI CLINICHE.
5. I dispositivi in oggetto vengono commercializzati in confezione NON STERILE.
6. I dispositivi in oggetto sono da considerarsi come appartenenti alla classe I°.
7. NON E' CONSENTITO utilizzare e/o installare i dispositivi in oggetto al di fuori della destinazione d'uso prevista dalla MORETTI S.p.A.
8. La MORETTI S.p.A. mantiene e mette a disposizione delle Autorità Competenti la documentazione tecnica comprovante la conformità alla Direttiva 93/42/CEE.

## MODELLI

La linea di Sollevatori **MOPEDIA** by MORETTI è composta da tre diversi prodotti :

**RP800** SOLLEVATORE OLEODINAMICO peso max paziente 150kg

**RP805** SOLLEVATORE ELETTRICO peso max paziente 150kg

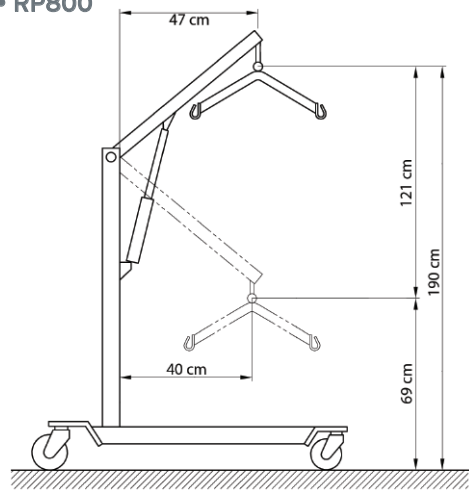
**RP810** SOLLEVATORE ELETTRICO peso max paziente 180kg

# 6

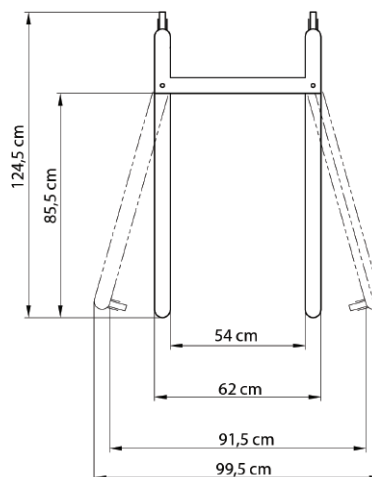
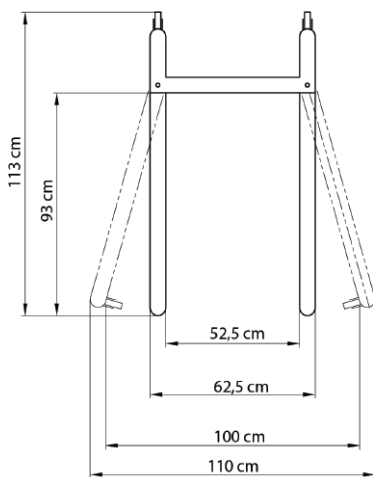
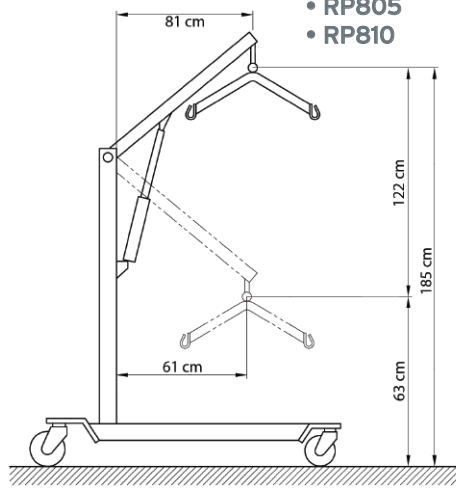
Il presente manuale fa riferimento a tutti i modelli della linea **MOPEDIA**.  
Consultare solo le istruzioni relative al modello da voi scelto.

## DIMENSIONI

• **RP800**



• **RP805**  
• **RP810**



## MONTAGGIO

### SOLLEVATORE OLEODINAMICO.

Rimuovere la molla di fissaggio dal perno bloccante della base. **(Fig. 1)**

Rimuovere il perno bloccante dalla base.

Inserire la colonna con la pompa oleodinamica nella base facendo attenzione a porre il braccio nella stessa direzione delle gambe della base.

Inserire il perno fissante e fissare le viti. **(Fig. 2)**

Bloccare il perno con la molla di fissaggio.

Avvitare le maniglie per il movimento negli appositi inserti. **(Fig. 3)**

Inserire la leva per l'apertura della base nella relativa sede facendo attenzione a bloccare la parte inferiore.

Inserire il bilanciamento alla fine del braccio in corrispondenza del gancio ad U. **(Fig. 4)** Appendere l'imbracatura al bilancino.



FIGURA 3



FIGURA 4



FIGURA 1

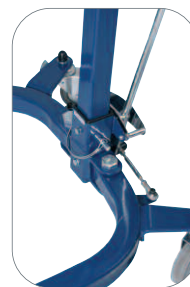


FIGURA 2



FIGURA 5



FIGURA 6



FIGURA 7

### SOLLEVATORI ELETTRICI.

Rimuovere le viti di fissaggio dalla base e dalla colonna.

Inserire la colonna nella base facendo attenzione a porre il braccio nella stessa direzione delle gambe della base. **(Fig. 5)**

Avvitare le viti di fissaggio della base.

Installare le maniglie come predisposto nella struttura e bloccarle con le viti di fissaggio. **(Fig. 6)**

Svitare la vite centrale dalla staffa di supporto montata nella parte esterna della colonna. **(Fig. 7)**

Inserire la centralina LINAK - Jumbo sulla parte inferiore della staffa avendo cura di inserirla correttamente nelle guide inferiori.

Fissare la centralina attraverso la vite precedentemente tolta.

Inserire la batteria LINAK - Jumbo sulla parte superiore della staffa, inserendo prima la parte inferiore e poi bloccando quella superiore. Collegare l'attuatore LINAK - Jumbo ed il comando a distanza alla centralina utilizzando i connettori presenti nella parte inferiore. **(Fig. 8)**

Inserire la leva per l'apertura della base nella relativa sede facendo attenzione a bloccare la parte inferiore. **(Fig. 9)**

Inserire il bilanciere alla fine del braccio in corrispondenza del gancio ad U. **(Fig. 10)**

Appendere l'imbracatura al bilancino.



FIGURA 8



FIGURA 9



FIGURA 10

## U S O

### **SOLLEVATORE OLEODINAMICO.**

Allargare le gambe della base fino alla massima ampiezza possibile prima di sollevare tirando leggermente la leva di apertura verso di voi e bloccandola in una delle cinque posizioni possibili.

Bloccare le ruote posteriori. Mantenere il paziente centrato tra le gambe della base - il paziente deve essere rivolto verso chi lo assiste. Agganciare con cura le cinture dell'imbracatura al bilanciante. Assicurarsi che la valvola cilindrica sia chiusa.

Ruotare la valvola in senso orario verso la direzione "Closed".

Azionare la leva di pompaggio per iniziare il sollevamento.

Sollevare il paziente all'altezza necessaria, mantenendolo in posizione frontale rispetto a chi lo assiste. Sbloccare le ruote posteriori e trasferire il paziente.

Prima di iniziare la discesa del paziente bloccare le ruote posteriori.

Iniziare la discesa ruotando la valvola in senso antiorario verso la direzione "Open".

Per effettuare una discesa lenta ruotare leggermente la valvola, se volete aumentare la velocità di discesa aprire maggiormente la valvola. Durante la discesa, assistere il paziente per controllare la corretta posizione di seduta.

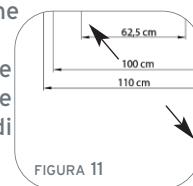


FIGURA 11

### **SOLLEVATORE ELETTRICO.**

Allargare le gambe della base fino alla massima ampiezza possibile prima di sollevare tirando leggermente la leva di apertura verso di voi e bloccandola nella posizione di apertura (Fig. 11)

Bloccare le ruote posteriori. Mantenere il paziente centrato tra le gambe della base - il paziente deve essere rivolto verso chi lo assiste. Agganciare con cura le cinture dell'imbracatura al bilanciante. Azionare il sollevamento attraverso il comando a distanza premendo il tasto (FRECCIA ALTO). (Fig. 12)

Sollevare il paziente all'altezza necessaria, mantenendolo in posizione frontale rispetto a chi lo assiste. Sbloccare le ruote posteriori e trasferire il paziente.

Prima di iniziare la discesa del paziente bloccare le ruote posteriori. Iniziare la discesa premendo il tasto (Freccia basso) sul comando a distanza. Durante la discesa, assistere il paziente per controllare la corretta posizione di seduta.



FIGURA 12

### **Tasto emergenza.**

I sollevatori elettrici sono dotati di un bottone di emergenza (tasto rosso) che se premuto disattiva immediatamente tutti i comandi. Per ripristinare il funzionamento ruotare in senso orario il tasto rosso. (Fig. 13)



FIGURA 13

### **Discesa emergenza (solo modello RP810).**

Nel caso in cui si renda necessaria una discesa rapida del paziente agire sullo sgancio rapido posizionato sul braccio meccanico sollevandolo. In questo modo il paziente inizierà immediatamente la discesa senza agire sul comando a distanza. (Fig. 14)



FIGURA 14



## **ATTENZIONE**

Il sollevatore elettrico è fornito di un sistema di sicurezza che arresta la discesa nel caso in cui venga ostacolata. Si raccomanda di far risalire il paziente prima di togliere l'ostacolo per evitare cadute.

### **Ricarica della batteria. (Solo sollevatori elettrici.)**

Le batterie dei sollevatori della linea MOPEDIA possono essere ricaricate attraverso il caricabatteria in dotazione sia quando queste sono inserite nel sollevatore utilizzando la connessione posta sotto la centralina di comando, sia staccando la batteria ed usando il connettore presente. Durante la carica la luce "charge" è accesa. Quando il caricamento è finito, la luce "charge" si spengerà automaticamente.

## **ATTENZIONE**

Durante il normale funzionamento, quando la batteria è ad un 50%, il sistema di controllo emetterà un "beep" di avvertimento. In questo momento la batteria deve essere caricata immediatamente dopo aver terminato il trasferimento in corso.

### **Avvertenze:**

- Il sollevatore è un dispositivo che permette di effettuare brevi trasferimenti di un paziente con difficoltà di movimento come ad esempio da un letto ad una carozzina o una sedia comoda o viceversa. Il sollevatore non deve essere usato per il trasporto del paziente.
- Durante il sollevamento del malato, assicurarsi che le gambe della base siano aperte il più possibile ed i freni delle ruote posteriori siano bloccate.
- Durante il trasferimento evitate di oltrepassare ostacoli che potrebbero provocare un ribaltamento.
- Verificate sempre il buon stato delle imbracature. Non usare imbracature che presentino segni di danneggiamento o di usura.

## **PULIZIA**

Per la pulizia delle imbracature utilizzare un soluzione di alcool e sapone neutro in parti uguali miscelati con acqua.

## **MANUTENZIONE**

E' estremamente importante che il sollevatore sia controllato dopo ogni uso:

- In particolare si prega di controllare che tutte le viti e bulloni siano ben stretti.
- Che il sollevatore sia in grado di muoversi liberamente con i freni delle ruote non attivi.
- Verificare i freni delle ruote posteriori per un corretto funzionamento.
- Verificare che il braccetto ad "U" e il gancio a "S" nella barra di ancoraggio siano ben stretti.

Le parti meccaniche devono essere bagnati con un goccio di olio al fine di favorire la

# 10

lubrificazione, in particolare fare attenzione ai punti:

- dove si connettono l'albero ed il braccetto, il gancio della barra di ancoraggio, la cerniera della pompa manuale ed i semiassi della ruota
- dove si collegano la pompa ed il braccetto
- lubrificare come sopra indicato ogni due o tre mesi

## ACCESSORI

Tutti i sollevatori della linea **MOPEDIA** sono compatibili con i seguenti accessori

<b>Codice</b>	<b>Descrizione</b>
<b>RP820</b>	IMBRACATURA STANDARD CON POGGIA TESTA
<b>RP822</b>	IMBRACATURA IMBOTTITA DELUXE
<b>RP824</b>	BILANCIERE PER IMBRACATURA STANDARD
<b>RP826</b>	BILANCIERE PER IMBRACATURA IMBOTTITA

**Utilizzare solo accessori originali MORETTI.  
In caso diverso si declina ogni responsabilità  
su incidenti causati da un utilizzo improprio.**

## GARANZIA

Il prodotto è garantito **2 ANNI** dalla data di acquisto. Il distributore si riserva il diritto di riparare o sostituire le parti affette da difetti di fabbricazione o nei materiali usati, senza nessuna spesa per il cliente. La garanzia non è applicabile in caso di danni legati ad un uso improprio, ad abusi, ad alterazioni o ad uno smontaggio effettuato da personale non autorizzato. Per riparazioni, nel rispetto delle suddette condizioni per l'esercizio della garanzia, inviare il prodotto munito della ricevuta di acquisto al rivenditore locale più vicino.



## **CERTIFICATO DI GARANZIA**

APPARECCHIO TIPO \_\_\_\_\_

ACQUISTATO IN DATA \_\_\_\_\_

RIVENDITORE \_\_\_\_\_

VIA \_\_\_\_\_ LOCALITÀ \_\_\_\_\_

VENDUTO A \_\_\_\_\_

VIA \_\_\_\_\_ LOCALITÀ \_\_\_\_\_

**Instruction Manual**  
**ENGLISH**



**MOPEDIA**

# LIFTERS

MODELS: RP800 - RP805 - RP810

READ THIS INSTRUCTION  
MANUAL CAREFULLY BEFORE USE

## INDEX

<b>INTRODUCTION</b> .....	<b>13</b>
<b>DESTINATION OF USE</b> .....	<b>13</b>
<b>DECLARATION OF CE CONFORMITY</b> .....	<b>13</b>
<b>MODELS</b> .....	<b>13</b>
<b>DIMENSIONS/SIZES</b> .....	<b>14</b>
<b>ASSEMBLAGE</b> .....	<b>15</b>
<b>USE</b> .....	<b>16</b>
<b>CLEANING</b> .....	<b>17</b>
<b>MAINTENANCE</b> .....	<b>17</b>
<b>ACCESSORIES</b> .....	<b>18</b>
<b>GUARANTEE</b> .....	<b>18</b>

## INTRODUCTION

Thank you for having chosen a lifter from the **MOPEDIA** line by MORETTI. Its design and qualities guarantee the maximum comfort, the maximum safety and reliability. The **MOPEDIA** lifters by MORETTI have been designed and made to satisfy all your demands for a correct and practical use. This handbook gives you some little suggestions for a correct use of the device you have chosen and some useful advice for your safety. We suggest you to read carefully the whole handbook before using your lifter. In case of any doubt, please contact your retailer, who will be able to help you and give you some correct advice.

## DESTINATION OF USE

The lifters of the line **MOPEDIA** are made to lift and transfer people with difficulties in movement, with the help of an attendant who operates the commands. They cannot be used by a single person. MORETTI S.p.A. declines any responsibility for any damage caused by an improper use of the device or by a different use from that as suggested in the present handbook.

## DECLARATION OF EC CONFORMITY

MORETTI S.p.A. declares under its exclusive responsibility that the products made and put into the market by the same MORETTI S.p.A. , as part of the category of

### **LIFTERS**

are in conformity with the applicable dispositions of the **EEC DIRECTIVE 93/42** concerning **MEDICAL DEVICES**.

To such purpose MORETTI S.p.A. guarantees and declares under its own exclusive responsibility what follows:

1. The concerned devices meet the essential requisites as according to the 1° enclosure of the directive 93/42/CEE as prescribed by the enclosure VII° of the aforesaid directive.
2. A complete list of the concerned devices is mentioned in the enclosure A of the present declaration.
3. The concerned devices ARE NOT INSTRUMENTS OF MEASURE.
4. The concerned devices ARE NOT DESTINED FOR CLINICAL SURVEYS.
5. The concerned devices are sold in a NON STERILE packing.
6. The concerned devices are to be considered as belonging to the 1° class.
7. Any use or installation of the concerned devices that differs from the destination of use, as it is foreseen by MORETTI S.p.A., IS NOT ALLOWED.
8. MORETTI S.p.A. keeps and makes available to the Competent Authorities the technical documentation that proves the conformity to the EEC Directive 93/42.

## MODELS

The line of Lifters **MOPEDIA** by MORETTI is composed of three different products:

**RP800** OLEODYNAMIC LIFTER max. weight each patient 150kg

**RP805** ELECTRIC LIFTER max. weight each patient 150kg

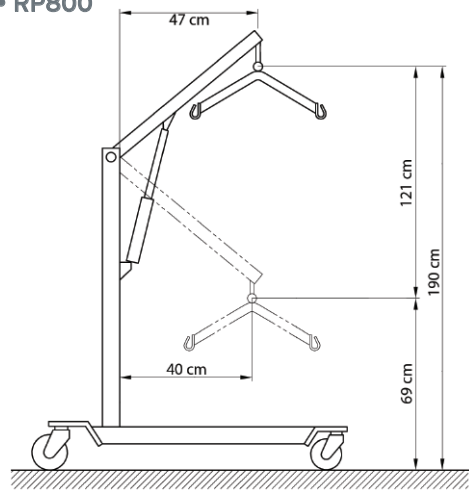
**RP810** ELECTRIC LIFTER max. weight each patient 180kg

# 14

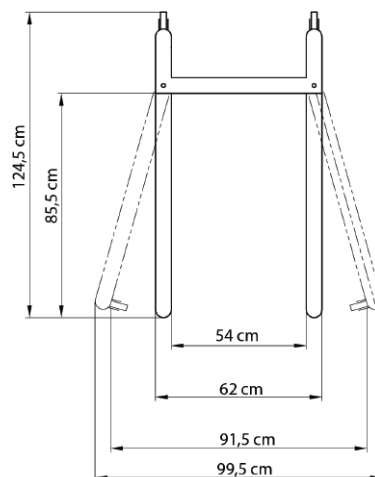
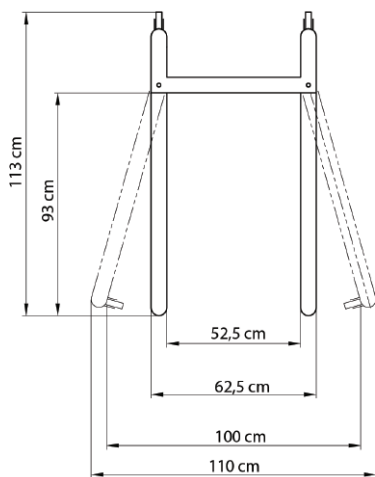
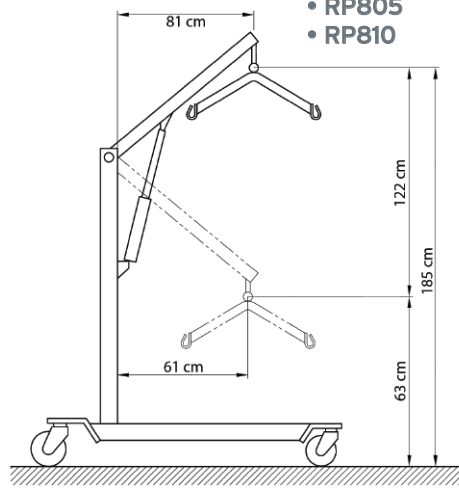
The present handbook refers to all models of the **MOPEDIA** line. Please, only read the instructions related to the model you have chosen.

## DIMENSIONS/SIZES

• **RP800**



• **RP805**  
• **RP810**



**ASSEMBLAGE****OLEODYNAMIC LIFTER.**

Remove the fastening spring from the check pin of the base. **(Fig. 1)**

Release the check pin from the base.

Insert the mast with the oleodynamic pump into the mast sleeve and carefully point the boom in the same direction as the base legs.

Insert the check pin and fix the screws. **(Fig. 2)**

Block the check pin with the fastening spring.

Screw the handles for movement into their proper place. **(Fig. 3)**

Insert the lever for the opening of the base into its correct place and make sure to block the inferior part.

Attach the cradle at the end of the boom in correspondence of the U-shaped hook. **(Fig. 4)** Hang the sling to the cradle.



FIGURA 3



FIGURA 4



FIGURA 1



FIGURA 2



FIGURA 5

**ELECTRIC LIFTERS.**

Release the fastening screws away from the base and from the mast. Insert the mast into the mast sleeve and make sure that the boom is pointed in the same direction as the base legs. **(Fig. 5)**

Screw the fixing screws of the base.

Install the handles in their correct place and block them with the fastening screws. **(Fig. 6)**

Release the central screw **(Fig. 7)** from the supporting bracket that is fixed on the external side of the mast.

Insert the LINAK - Jumbo control box on the inferior part of the bracket and ensure it correctly in the inferior slides.

Fix the control box with the screw previously removed.

Insert the LINAK - Jumbo battery on the superior part of the bracket, first fixing the inferior part and then blocking the superior one.

Connect the LINAK - Jumbo actuator and the control handset to the control box by using the connectors that are in the inferior part. **(Fig. 8)**

Insert the lever for the opening of the base into its correct place and make sure to block the inferior part. **(Fig. 9)**

Attach the cradle at the end of the boom in correspondence of the U-shaped hook. **(Fig. 10)**

Hang the sling to the cradle



FIGURA 8



FIGURA 9



FIGURA 6



FIGURA 7



FIGURA 10

# 16

## USE

### **Oleodynamic lifter.**

Spread the base legs to the widest position before lifting by slightly throwing the opening lever towards you and blocking it in one of the five possible positions. Lock rear casters. Keep the patient centred between the base legs - the patient has to face his attendant. Fasten with care the strings of the slings to the cradle. Make sure that the cylindrical valve is closed. Rotate the valve clockwise towards "Closed".

Operate the pumping lever to begin the lifting. Lift the patient up to the necessary height, keeping him in frontal position towards his attendant.

Release the rear casters and transfer the patient. Before beginning the descent of the patient lock the rear casters. Begin the descent by slightly rotating the valve anti-clockwise towards "Open". In order to make a slow descent slightly rotate the valve, while if you want to increase the speed of descent open more the valve.

During the descent, assist the patient to attain correct sitting posture.

### **Electric lifter.**

Spread the base legs to the widest position before lifting by slightly pulling the opening lever towards you and blocking it in the opening position (Fig. 11)

Lock rear casters.

Keep the patient centred between the base legs - the patient has to face his attendant.

Fasten with care the strings of the sling to the cradle

Operate the lifting by pressing the button (Arrow up) on the control handset (Fig. 12)

Lift the patient up to the necessary height, keeping him in a frontal position towards his attendant.

Release the rear casters and transfer the patient.

Before beginning the descent of the patient lock the rear casters.

Begin the descent by pressing the button (Arrow down) on the control handset.

During the descent, assist the patient to attain correct sitting posture.

### **Button of Emergency.**

The electric lifters are endowed with a button of emergency (red button) that, if pressed, immediately disarms all the commands. To restore the operation rotate the red button clockwise. (Fig. 13)

### **Descent of emergency (only for model RP810).**

When a rapid descent of the patient is necessary, operate a rapid release and unhook the mechanical boom by lifting it. In this way the patient will immediately begin the descent without operating the control handset. (Fig. 14)

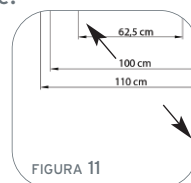


FIGURA 11



FIGURA 12



FIGURA 13



FIGURA 14



## ATTENTION

The electric lifter is provided with a safety device that stops the descent if there is any obstacle. We recommend you to let the patient go up again before removing the obstacle so as to avoid any fall.

### Recharge of the battery. (Only electric lifters.)

The batteries of the lifters of the **MOPEDIA** line can be recharged through the battery charger supplied with, whether the batteries are inserted in the lifter by using the connection that is under the control box, or by disconnecting the battery and using the present connector. While recharging the light "charge" is on. When the loading is ended, the light "charge" will automatically turn off.

## ATTENTION

During a normal functioning, when the battery power is 50% low, the control system will give "beep" warning. At this point the battery has to be immediately re-charged after having finished the transfer in progress.

### Warnings:

- The lifter is a device that allows short transfers of a patient with difficulties in movement, as for example from a bed to a wheelchair or to a commode or vice versa. The lifter must not be used to transport the patient.
- During the lifting of the patient, make sure that the base legs are in the most widely opened position and that the brakes of the rear casters are engaged.
- During the transfer do avoid to go against obstacles or the lifter might tilt over.
- Always check that the slings are in a good state.  
Don't use slings that are damaged or worn out.

## CLEANING

To clean slings use a solution of alcohol and neutral soap in equal parts mixed with water.

## MAINTENANCE

It is extremely important that the lifter is checked after every use:

- Particularly we recommend you to check that all screws and bolts are well tight.
- That the lifter can move freely with caster brakes off.
- Check the brakes of the rear casters for a proper operation
- Check that the "U"- shaped bracket at the end of the boom and the S-shaped hook on the hanging bar are secured tightly

The mechanical parts have to be wet with a drop of oil for a better lubrication, particularly take care of the following areas:

# 18

- Where the Mast and boom connect, the hanging bar hook , the pump handle hinge and the caster axles.
- Where pump and boom attach.
- Lubricate as suggested above every two or three months

## ACCESSORIES

All the lifters of the **MOPEDIA** line are compatible with the following accessories

Code	Description
<b>RP820</b>	STANDARD SLING WITH HEAD SUPPORT
<b>RP822</b>	DELUXE PADDED SLING
<b>RP824</b>	CRADLE FOR STANDARD SLING
<b>RP826</b>	CRADLE FOR PADDED SLING

**Only use original accessories by MORETTI. In a different case we decline any responsibility for any accident caused by an improper use.**

## GUARANTEE

This device has **2-YEAR** warranty from the purchase date which is certified by the receipt or invoice. The distributor reserves the right either to repair or replace necessary parts to correct defects in the materials or workmanship without any charge.

The warranty does not apply to damage resulting from failure to follow the operating instructions, accidents, abuse, alteration or disassembly by unauthorized individuals.

In the case you need to get your device repaired and you fulfil the conditions of warranty, send the device to the nearest retailer together with the purchase receipt.



## **WARRANTY CERTIFICATE**

DEVICE MODEL \_\_\_\_\_

PURCHASING DATE \_\_\_\_\_

AUTHORIZED DEALER \_\_\_\_\_

STREET \_\_\_\_\_ PLACE \_\_\_\_\_

PURCHASED BY \_\_\_\_\_

STREET \_\_\_\_\_ PLACE \_\_\_\_\_

**Manuels  
d'Instructions  
FRANCAIS**



**MOPEDIA**

# ÉLÉVATEURS

MODÈLES: RP800 - RP805 - RP810

PRIERE DE LIRE CE MANUEL D' INSTRUCTIONS  
ATTENTIVEMENT AVANT L' USAGE

## INDEX

INTRODUCTION.....	21
DESTINATION D'USAGE.....	21
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE.....	21
MODÈLES.....	21
DIMENSIONS.....	22
ASSEMBLAGE.....	23
USAGE.....	24
NETTOYAGE.....	25
ENTRETIEN.....	25
ACCESSOIRES.....	26
GARANTIE.....	26

## INTRODUCTION

Merci pour avoir choisi un élévateur de la ligne **MOPEDIA** by MORETTI. Leur design et qualité garantissent le meilleur confort, la meilleure sûreté et fiabilité. Les élévateurs MOPEDIA by MORETTI ont été projetés et réalisés pour satisfaire toutes vos exigences et pour une jouissance correcte et pratique. Ce manuel d'usage contient des petites suggestions pour utiliser correctement le dispositif de secours/d'aide que vous avez choisi et aussi quelques conseils précieux pour votre sûreté. Nous vous prions de lire attentivement et entièrement ce manuel avant d'utiliser l'élévateur. En cas de doutes nous vous prions de contacter votre détaillant qui saura vous aider et vous conseiller correctement.

## DESTINATION D' USAGE

Les élévateurs de la ligne **MOPEDIA** sont destinés au soulèvement et au déplacement de personnes avec difficultés de mouvements, à travers de l'aide d'un accompagnateur qui actionne les commandes. Ce ne peut pas être utilisé par une personne toute seule. MORETTI S.p.A décline chaque responsabilité sur les dégâts causés par un usage impropre du dispositif ou par un usage différent de celui-la comme indiqué dans le présent manuel.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

MORETTI S.p.A déclare sous sa responsabilité exclusive que les produits fabriqués et vendus dans le commerce par MORETTI S.p.A , qui font part de la catégorie

### **ÉLÉVATEURS**

sont conformes aux dispositions applicables de la directive **93/42/CEE** sur les **DISPOSITIFS MÉDICAUX**. A tel but MORETTI S.p.A garantit et déclare sous sa propre responsabilité exclusive ce qui suit:

1. Les dispositifs en objet répondent à toutes les qualités essentielles demandées par la pièce jointe I° de la directive 93/42/CEE comme prescrit par la pièce jointe VII° de la directive susdite.
2. La liste complète des dispositifs en objet est indiquée dans la pièce jointe "A" de la déclaration présente.
3. Les dispositifs en objet **NE SONT PAS INSTRUMENTS DE MESURE**.
4. Les dispositifs en objet ne sont pas **DESTINÉS AUX ENQU TES CLINIQUES**.
5. Les dispositifs en objet sont commercialisés dans un emballage **PAS STÉRILE**.
6. Les dispositifs en objet sont à considérer comme partie de la classe I°.
7. **C' EST INTERDIT** d'utiliser et/ou bien d'installer les dispositifs en objet au delà de la destination d'usage prévue par MORETTI S.p.A.
8. MORETTI S.p.A garde et met à la disposition des Autorités Compétentes la documentation technique qui atteste la conformité à la Directive 93/42/CEE.

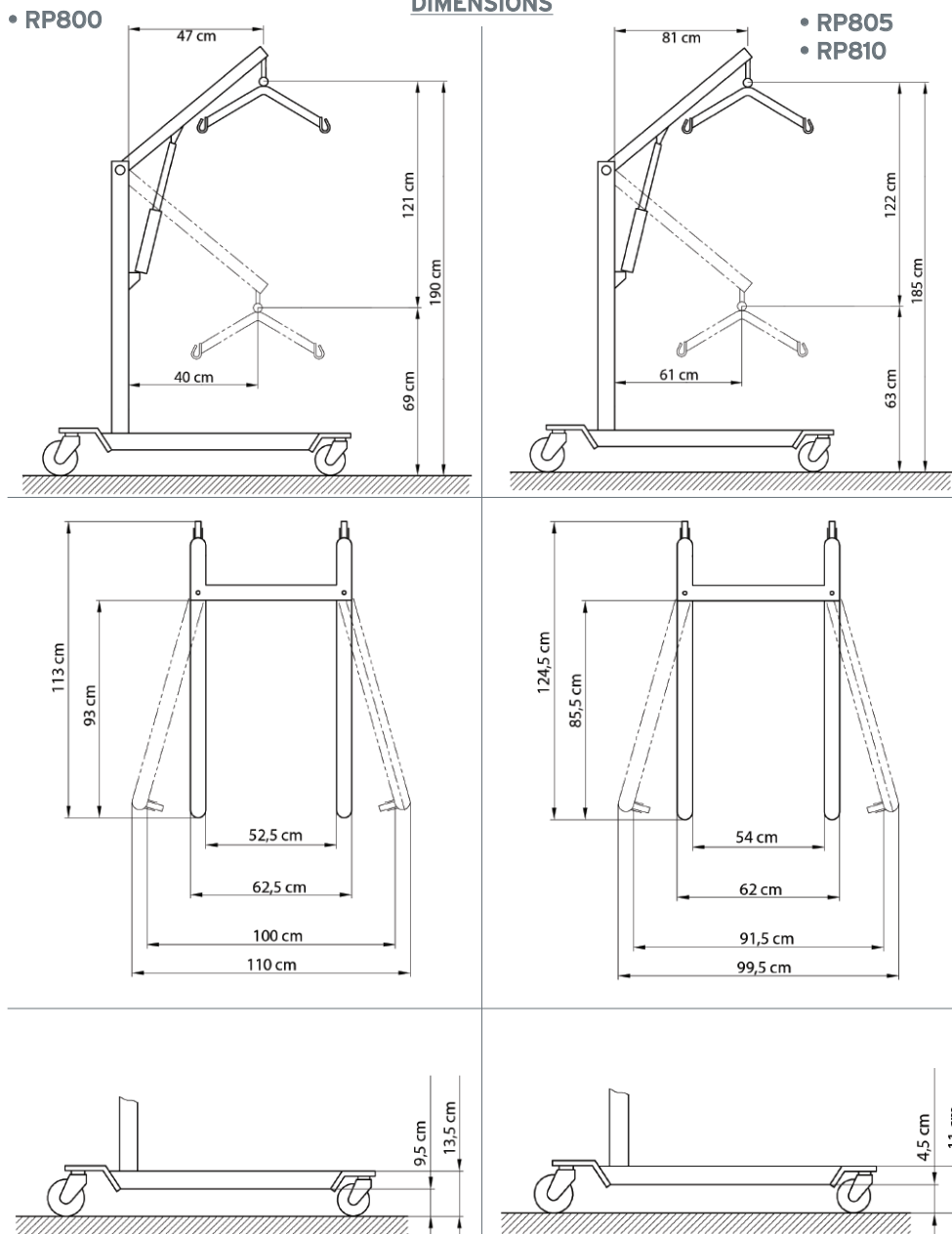
## MODÈLES

La ligne d'Élévateurs **MOPEDIA** By MORETTI est composée de trois différents produits:  
**RP800** ÉLÉVATEUR OLÉODYNAMIQUE poids max chaque patient 150kg  
**RP805** ÉLÉVATEUR ÉLECTRIQUE poids max chaque patient 150kg  
**RP810** ÉLÉVATEUR ÉLECTRIQUE poids max chaque patient 180kg

# 22

Le manuel présent fait référence à tous les modèles de la ligne **MOPEDIA**. Consultez seulement les instructions relatives au modèle que vous avez choisi.

## DIMENSIONS



## ASSEMBLAGE

### Élévateur oléodynamique.

Enlevez le ressort de fixation du pivot de blocage de la base. **(Fig. 1)**

Enlevez le pivot de blocage de la base.

Insérez la colonne/le mât avec la pompe oléodynamique dans la base en faisant attention à mettre le bras dans la même direction des jambes de la base. Insérez le pivot de blocage et fixez les vis. **(Fig. 2)**

Bloquez le pivot avec le ressort de serrage.

Vissez les poignées pour le mouvement à leur place. **(Fig. 3)**

Insérez le levier pour l'ouverture de la base dans sa place en faisant attention à bloquer la partie inférieure.

Insérez le balancier à la fin du bras en correspondance du crochet à U. **(Fig. 4)** Accrochez l'élingue au palonnier.



FIGURA 3



FIGURA 4



FIGURA 1

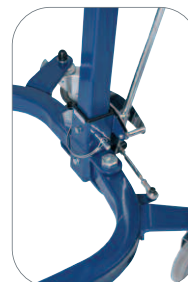


FIGURA 2



FIGURA 5

### Élévateurs électriques.

Enlevez les vis de fixation de la base et de la colonne/ du mât.

Insérez la colonne/le mât dans la base en faisant attention à mettre le bras dans la même direction des jambes de la base. **(Fig. 5)**

Serrez les vis de fixation de la base. Installez les poignées comme prédisposé dans la structure et bloquez-les avec les vis de fixation. **(Fig. 6)**

**(Fig. 6)**

Dévissez la vis centrale **(Fig. 7)** de la bride de support qui est montée dans la partie extérieure de la colonne/du mât.

Insérez la boîte électrique des commandes LINAK - Jumbo sur la partie inférieure de la bride, en ayant soin de l'insérer correctement dans les guides inférieures.

Fixez la boîte électrique des commandes avec la vis précédemment enlevée. Insérez la batterie LINAK - Jumbo sur la partie supérieure de la bride, en insérant d'abord la partie inférieure et ensuite en bloquant la partie supérieure. Connectez le dispositif d'entraînement LINAK - Jumbos et le commande à distance à la boîte électrique des commandes, en utilisant les connecteurs dans la partie inférieure. **(Fig. 8)**

Insérez le levier pour l'ouverture de la base dans sa place en faisant attention à bloquer la partie inférieure. **(Fig. 9)**

Insérez le balancier à la fin du bras dans le crochet à U. **(Fig. 10)**

Accrochez l'élingue au palonnier.



FIGURA 8



FIGURA 9



FIGURA 6



FIGURA 7



FIGURA 10

## U S A G E

### **Élévateur oléodynamique.**

Étirez les jambes de la base jusqu'à obtenir l'ampleur plus grande possible avant de soulever en tirant légèrement le levier d'ouverture vers vous et en la bloquant dans une des cinq positions possibles. Bloquez les roues postérieures. Gardez le patient en position centrale entre les jambes de la base - le patient doit être tourné vers celui qui l'assiste. Accrochez avec soin les ceintures de l'élingue au balancier. Assurez vous que la soupape cylindrique soit fermée. Tournez la soupape en sens horaire vers le direction "Closed". Actionnez le levier de pompage pour commencer le soulèvement. Soulevez le patient à l'hauteur nécessaire, en le gardant en position frontale par rapport à celui qui l'assiste. Débloquez les roues postérieures et transférez le patient. Avant de commencer la descente du patient bloquez les roues postérieures. Commencez la descente en tournant la soupape en sens inverse aux aiguilles d'une montre vers la direction "Open". Pour effectuer une descente lente tournez la soupape légèrement, par contre si vous voulez augmenter la vitesse de descente ouvrez encore plus la soupape.

Pendant la descente, assistez le patient pour contrôler sa correcte position de séance

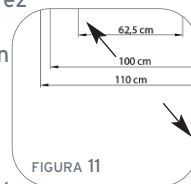


FIGURA 11

### **Élévateur électrique.**

Étirez les jambes de la base jusqu'à obtenir la plus grande ampleur possible avant de soulever en tirant légèrement le levier d'ouverture vers vous et en la bloquant dans la position d'ouverture (**Fig. 11**)

Bloquez les roues postérieures.

Gardez le patient en position centrale entre les jambes de la base - le patient doit être tourné vers celui qui l'assiste. Accrochez avec soin les ceintures de l'élingue au balancier. Actionnez le soulèvement avec le commande à distance en pressant la touche, Flèche vers l'haut, (**Fig. 12**)



FIGURA 12

Soulevez le patient à l'hauteur nécessaire, en le gardant en position frontale par rapport à celui qui l'assiste. Débloquez les roues postérieures et transférez le patient.

Avant de commencer la descente du patient bloquez les roues postérieures. Commencer la descente en pressant la touche, Flèche vers le bas, sur le commande à distance.

Pendant la descente, assistez le patient pour contrôler sa correcte position de séance

### **Bouton d'urgence.**

Les élévateurs électriques sont dotés d'un bouton d'urgence (touche rouge) qui désactive immédiatement tous les commandes, quand il est pressé. Pour rétablir le fonctionnement tournez la touche rouge dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 13**)



FIGURA 13

### **Descente d'urgence (uniquement pour le modèle RP810)**

Quand une descente rapide du patient devient nécessaire, opérez sur le décroche rapide qui est positionné dans le bras mécanique en le soulevant. De cette manière le patient commencera la descente immédiatement sans opérer sur le commande à distance.

(**Fig. 14**)



FIGURA 14



**ATTENTION**

L'élévateur électrique est fourni d'un système de sûreté qui arrête la descente en cas d'obstacles. On recommande de faire remonter le patient avant d'enlever l'obstacle pour éviter des chutes.

**Rechargement de la batterie. (Uniquement pour élévateurs électriques.)**

Les batteries des élévateurs de la ligne MOPELIA peuvent être rechargées avec le recharge batterie en dotation, soit quand celles-ci sont insérées dans l'élévateur en utilisant la connexion au dessous du dispositif d'entraînement des commandes, soit en débranchant la batterie et en utilisant le connecteur présent. Pendant la recharge la lumière "charge" est allumée. Quand le rechargement est fini, la lumière "charge" s'éteindra automatiquement.

**ATTENTION**

Pendant le normal fonctionnement, quand la batterie est chargée au 50%, le système de contrôle émettra un "beep" d'avertissement. Dans ce moment la batterie doit être rechargée immédiatement après avoir terminé le déplacement en cours.

**Avertissements:**

- L'élévateur est un dispositif qui permet d'effectuer des brefs déplacements d'un patient avec difficultés de mouvement comme par exemple d'un lit à une voiture d'infirmes ou une chaise confortable ou vice versa. L'élévateur ne doit pas être utilisé pour le transport du patient.
- Pendant le soulèvement du patient, assurez vous que les jambes de la base soient ouvertes les plus possibles et que les freins des roues postérieures soient bloqués.
- Pendant le déplacement évitez de dépasser des obstacles qui pourraient provoquer un basculement.
- Vérifiez toujours le bon état des élingues. N' utilisez pas des élingues qui présentent signes d'endommagement ou d'usure.

**NETTOYAGE**

Pour le nettoyage des élingues utilisez une solution d'alcool et savon neutre en parties égales mélangées avec de l'eau.

**ENTRETIEN**

C'est extrêmement important que l'élévateur soit contrôlé après chaque usage:

- Nous vous prions de contrôler en particulier.
- Que toutes les vis et boulons soient bien étroits. Que l'élévateur soit apte à se mouvoir librement avec les freins des roues pas bloqués.
- Vérifiez les freins des roues postérieures pour un correct fonctionnement.
- Vérifiez que le petit bras à "U" et le crochet à "S" dans la barre d'ancrage soient bien étroits.

Les parties mécaniques doivent être mouillées avec une goutte d'huile afin de favoriser

## 26

le graissage, et en particulier il faut faire attention aux points suivants:

- le points de connexion de l'arbre/du mât et du petit bras, du crochet de la barre d'ancrage, de la charnière de la pompe manuelle et des demi axes de la roue
- les points où la pompe et le petit bras se relient
- lubrifier comme selon indications chaque deux ou trois mois

### ACCESSOIRES

Tous les élévateurs de la ligne **MOPEDIA** sont compatibles avec les accessoires suivants

Code	Description
RP820	ELINGUE STANDARD AVEC SUPPORT POUR LA T TE
RP822	ELINGUE REMBOURRÉE DELUXE
RP824	BALANCIER POUR ELINGUE STANDARD
RP826	BALANCIER POUR ELINGUE REMBOURRÉE

**Utilisez uniquement les accessoires originaux MORETTI.  
En cas différent on décline chaque responsabilité pour les accidents  
causés par une jouissance impropre.**

### GARANTIE

Ce produit est accompagné d'une garantie de **2 ANS** a partir de la date d'achat. Le distributeur réserve le droit de réparer ou de remplacer les parties en défaut de fabrication, sans aucun frais. Chaque modification, démontage non autorisé, abus, mauvais emploi ou dommage accidentel va annuler cette garantie. Pour une éventuelle réparation, respectant les conditions citées, nous vous prions d'envoyer ce produit avec le ticket d'achat au distributeur plus près.



### CERTIFICAT DE GARANTIE

TYPE DE PRODUIT \_\_\_\_\_

DATE D'ACHAT \_\_\_\_\_

DISTRIBUTEUR \_\_\_\_\_

RUE

LOCALITÉ

\_\_\_\_\_

VENDU À

\_\_\_\_\_

RUE

LOCALITÉ

\_\_\_\_\_

**Manuel de  
Instrucciones  
ESPANOL**



**MOPEDIA**

# LEVANTADORES

## MODELOS: RP800 -RP805-RP810

LEA CUIDADOSAMENTE ESTE MANUAL ANTES DEL USO

### ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	29
DESTINO DE EMPLEO.....	29
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE.....	29
MODELOS.....	29
DIMENSIONES.....	30
MONTAJE.....	31
EMPLEO.....	32
LIMPIEZA.....	33
MANTENIMIENTO.....	33
ACCESORIOS.....	34
GARANTÍA.....	34

## INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido un levantador de la línea **MOPEDIA** by MORETTI. Su diseño y su calidad garantizan el máximo confort, la máxima seguridad y fiabilidad. Los levantadores **MOPEDIA** by MORETTI han sido planeados y realizados para satisfacer todas vuestras exigencias para un correcto y práctico empleo.

Este manual de empleo contiene pequeñas sugerencias para un correcto empleo del auxilio elegido por vosotros y de valiosos consejos para vuestra seguridad.

Se aconseja leer cuidadosamente la totalidad del presente manual antes de usar el levantador. En caso de dudas le rogamos contactar al detallista, que sabrá ayudarles y aconsejarles correctamente.

## DESTINO DE EMPLEO

Los levantadores de la línea **MOPEDIA** están destinados al levantamiento y al traslado de personas con dificultades motoras, por medio de la ayuda de un acompañante que acciona los mandos. No pueden ser usados por una persona individual.

La MORETTI S.p.A declina cualquier responsabilidad sobre daños provocados por un empleo impropio del aparato o por un empleo diferente al indicado en el presente manual.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La MORETTI S.p.A declara bajo su exclusiva responsabilidad que los productos hechos e introducidos en el comercio por la misma MORETTI S.p.A forman parte de la familia.

### LEVANTADORES

Conformes a las disposiciones aplicables de la norma **93/42/CEE** sobre los **DISPOSITIVOS MÉDICOS**. A tal objetivo la MORETTI S.p.A garantiza y declara bajo su propia y exclusiva responsabilidad cuanto sigue:

1. Los aparatos en objeto satisfacen los requisitos esenciales requeridos por el adjunto 1. de la norma 93/42/CCE prescrito en el adjunto VII° de la susodicha norma.
2. La lista completa de los aparatos en objeto viene indicada en el Adjunto A de la presente declaración.
3. Los aparatos en objeto **NO SON INSTRUMENTOS DE MEDIDA**.
4. Los aparatos en objeto **NO ESTÁN DESTINADOS A INVESTIGACIONES CLÍNICAS**.
5. Los aparatos en objeto son comercializados en confecciones **NO ESTÉRIL**.
6. Los aparatos en objeto son considerados como miembros de la clase 1°.
7. **NO SE PERMITE** utilizar y/o instalar los aparatos en objeto fuera del destino de empleo previsto por la MORETTI S.p.A.
8. La MORETTI S.p.A mantiene y pone a disposición de las Autoridades Competentes la documentación técnica en conformidad a la Norma 93/42/CEE.

## MODELOS

La línea de Levantadores **MOPEDIA** by MORETTI está compuesta por tres diversos productos:

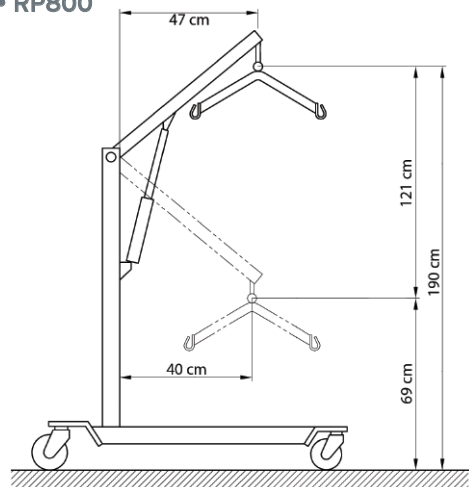
- RP800** LEVANTADOR OLEODINÁMICO peso max cada paciente 150kg
- RP805** LEVANTADOR ELÉCTRICO peso max cada paciente 150kg
- RP810** LEVANTADOR ELÉCTRICO peso max cada paciente 180kg

# 30

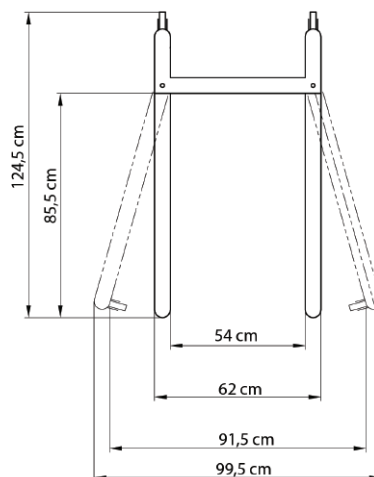
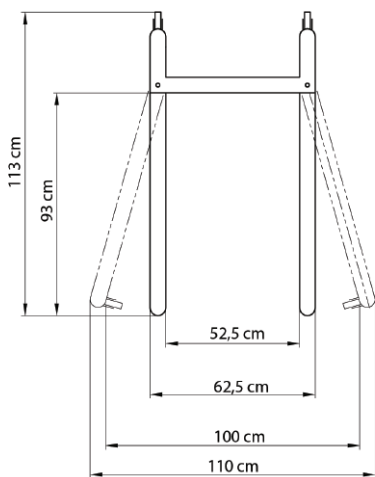
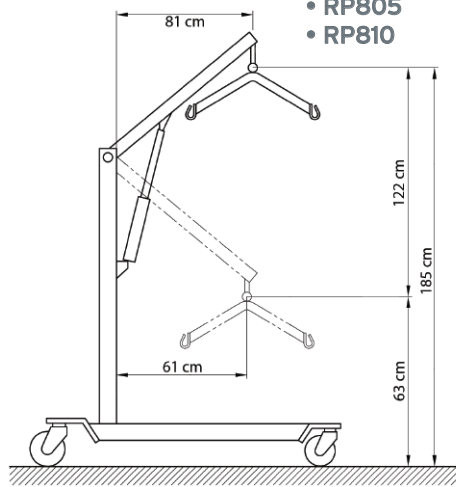
El presente manual hace referencia a todos modelos de la línea **MOPEDIA**. Consultar sólo las instrucciones relativas al modelo elegido.

## DIMENSIONES

• **RP800**



• **RP805**  
• **RP810**



## MONTAJE

### Levantador oleodinámico.

Remover el muelle de fijación del perno bloqueador de la base. **(Fig. 1)**

Remover el perno bloqueador de la base.

Insertar la columna con la bomba oleodinamica en la base teniendo cuidado con poner el brazo en la misma dirección de las piernas de la base. Insertar el perno fijante y fijar los tornillos. **(Fig. 2)**

Bloquear el perno con el muelle de fijado.

Atornillar las manijas para el movimiento en el lugar apropiado **(Fig. 3)**

Insertar la palanca para la apertura de la base en la relativa sede teniendo cuidado con bloquear la parte inferior.

Insertar el balancín al final del brazo en correspondencia con gancho a "U". **(Fig. 4)** Colgar el embrague al balancín.



FIGURA 3

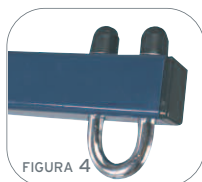


FIGURA 4



FIGURA 1



FIGURA 2



FIGURA 5

### Levantadores eléctricos.

Remover los tornillos de fijado de la base y de la columna.

Insertar la columna en la base teniendo cuidado con poner el brazo en la misma dirección de las piernas de la base. **(Fig. 5)**

Atornillar los tornillos de fijado de la base.

Instalar las manijas como está predispuesto en la estructura y bloquearlas con los tornillos de fijación. **(Fig. 6)**

Destornillar el tornillo central **(Fig. 7)** del estribo de soporte montado en la parte externa de la columna.

Insertar la central LINAK-Jumbo sobre la parte inferior del estribo teniendo cuidado de insertarla correctamente en las guías inferiores.

Fijar la central a través del tornillo sacado.

Insertar la batería LINAK-Jumbo sobre la parte superior del estribo, insertando primero la parte inferior y luego bloqueando aquella superior. Conectar el actuador LINAK - Jumbo y el control remoto a la central utilizando los conectores presentes en la parte inferior.

**(Fig. 8)** Insertar la palanca para la apertura de la base en la relativa sede teniendo cuidado con bloquear la parte inferior. **(Fig. 9)**

Insertar el balancín al final del brazo en correspondencia con el gancho a "U". **(Fig. 10)**

Colgar el embrague al balancín.



FIGURA 8

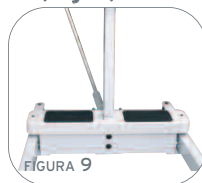


FIGURA 9



FIGURA 6



FIGURA 7



FIGURA 10

## EMPLEO

### **Levuntador oleodinámico.**

Extender las piernas de la base hasta la máxima amplitud posible antes de levantar, tirando ligeramente la palanca de apertura hacia vosotros y bloqueándola en una de las cinco posiciones posibles.

Bloquear las ruedas posteriores. Mantener al paciente centrado entre las piernas de la base -el paciente debe estar de frente a quien lo asiste.

Enganchar con cuidado los cinturones del embrague al balancín. Cerciorarse que la válvula cilíndrica esté cerrada. Girar la válvula en sentido horario hacia la dirección "Closed". Accionar la palanca de bombeo para iniciar el levantamiento.

Levantar el paciente a la altura necesaria, manteniéndolo siempre en posición frontal con respecto a quién lo asiste. Desbloquear las ruedas posteriores y trasladar al paciente. Antes de iniciar el descenso del paciente bloquear las ruedas posteriores.

Iniciar el descenso girando la válvula en sentido contrario a las agujas del reloj, hacia la dirección "Open". Para efectuar una bajada lenta girar ligeramente la válvula, si desea aumentar la velocidad de bajada, abrir más la válvula. Durante la bajada, asistir al paciente para controlar que esté sentado correctamente.

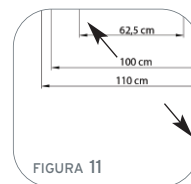


FIGURA 11

### **Levuntador eléctrico.**

Extender las piernas de la base hasta la máxima amplitud posible antes de levantar, tirando ligeramente la palanca de apertura hacia vosotros y bloqueándola en la posición de apertura (**Fig. 11**)

Bloquear las ruedas posteriores. Mantener al paciente centrado entre las piernas de la base -el paciente tiene que estar de frente a quien lo asiste. Enganchar con cuidado los cinturones del embrague al balancín.

Accionar el levantamiento por medio del control remoto presionando la tecla (Flecha alto). (**Fig. 12**)

Levantar el paciente a la altura necesaria, manteniéndolo en posición frontal con respecto a quién lo asiste.

Desbloquear las ruedas posteriores y trasladar al paciente. Antes de iniciar la bajada del paciente bloquear las ruedas posteriores. Iniciar la bajada presionando la tecla (Flecha bajo) en el control remoto. Durante la bajada, asistir al paciente con el fin de controlar que esté sentado correctamente.



FIGURA 12

### **Tecla de emergencia.**

Los levuntadores eléctricos están dotados de un botón de emergencia (tecla roja) que si se presiona desactiva enseguida todos los mandos. Para restablecer el funcionamiento girar en sentido horario la tecla roja. (**Fig. 13**)



FIGURA 13

### **Bajada de emergencia (solo modelo RP810).**

En el caso en que se haga necesaria una bajada rápida del paciente levantar el desengancho rápido situado sobre el brazo mecánico. De esta forma el paciente iniciará inmediatamente la bajada sin tener que utilizar el control remoto. (**Fig. 14**)



FIGURA 14



## **ATENCIÓN**

El levantador eléctrico está provisto de un sistema de seguridad que detiene la bajada en el caso que sea obstaculizada.

Se recomienda hacer subir de nuevo al paciente antes de sacar el obstáculo para evitar caídas.

### **Recarga del batería (solo levantadores eléctricos).**

Las baterías de los levantadores de la línea **MOPIEDIA** puede ser recargadas por medio del cargador de batería proporcionado, sea cuando se insertan las baterías en el levantador utilizando la conexión ubicada bajo la central de mando, o sea despegando la batería y usando el conector presente. Durante la carga la luz "charge" se mantendrá encendida. Cuando la batería está cargada, la luz "charge" se apagará automáticamente.

## **ATENCIÓN**

Durante el funcionamiento normal, cuando la batería está a un 50%, el sistema de control emitirá un "beep" de advertencia. En este momento la batería tiene que ser cargada inmediatamente después de haber acabado el traslado en curso.

### **Advertencias:**

- El levantador es un aparato que permite efectuar breves traslados de un paciente con dificultad de movimiento, como por ejemplo de una cama a una silla de ruedas o una silla cómoda o viceversa. El levantador no debe ser usado para el transporte del paciente.
- Durante el levantamiento del enfermo, cerciorarse que las piernas de la base estén abiertas al máximo posible y los frenos de las ruedas posteriores estén bloqueados.
- Durante el traslado evitar superar obstáculos que pudieran provocar un vuelco.
- Verificar siempre el buen estado de los embragues. No usar embragues que presenten señales de daño o desgaste.

## **LIMPIEZA**

Para la limpieza de los embragues utilizar una solución de alcohol y jabón neutro en partes iguales mezclados con agua.

## **MANTENIMIENTO**

Es extremadamente importante que el levantador sea controlado después de cada empleo:

- En particular se ruega controlar que todos los tornillos y pernos estén bien ajustados
- Que el levantador sea capaz de moverse libremente aún cuando los frenos de las ruedas no estén activados
- Verificar los frenos de las ruedas posteriores para un correcto funcionamiento.
- Verificar que la abrazadera a "U" y el gancho a "S" estén bien ajustados en la barra de anclaje.

## 34

Las partes mecánicas tienen que ser humedecidas con una gota de aceite para favorecer la lubricación, en particular tener cuidado a los siguientes puntos:

- donde se conectan el árbol y la abrazadera, el gancho de la barra de anclaje, la cremallera de la bomba manual y los semiejes de la rueda
- donde se enlazan la bomba y la abrazadera lubricar como se ha indicado anteriormente cada dos o tres meses

### ACCESORIOS

Todos los levantadores de la línea **MOPEDIA** son compatibles con los siguientes accesorios:

<b>Código</b>	<b>Descripción</b>
RP820	EMBRAGUE ESTÁNDAR CON APOYA CABEZA
RP822	EMBRAGUE ACOLCHADO DELUXE
RP824	BALANCINES PARA EMBRAGUE ESTÁNDAR
RP826	BALANCÍN PARA EMBRAGUE ACOLCHADO

**Sólo utilizar accesorios originales MORETTI. De lo contrario se declina cualquier responsabilidad sobre accidentes causados por un empleo inapropiado.**

### GARANTÍA

Este producto está garantizado por **2 AÑOS** a partir de la fecha de compra. El distribuidor tiene el derecho de decidirse por la reparación o la substitución de la unidad o parte con defectos de fabricación o hecha de material defectuoso, sin gastos por el comprador. Esta garantía no es válida si el producto es sometido a malos tratos o abusos, o si es desmontado por personal no autorizado. Por las reparaciones que correspondan a las condiciones sobredichas, enviar el producto con el comprobante de compra al distribuidor local más cercano.

### CERTIFICACION DE GARANTIA

MODELO \_\_\_\_\_

FECHA DE COMPRA \_\_\_\_\_

REVENDEDOR \_\_\_\_\_

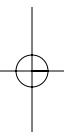
CALLE \_\_\_\_\_

CIUDAD \_\_\_\_\_

VENDIDO A \_\_\_\_\_

CALLE \_\_\_\_\_

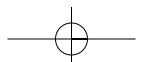
CIUDAD \_\_\_\_\_



**Fabbricante / Manufacturer by:**

MORETTI S.p.A. Via Bruxelles 3  
52022 Loc.Meleto Cavriglia AREZZO - Italy  
[www.morettispa.com](http://www.morettispa.com) [info@morettispa.com](mailto:info@morettispa.com)

**Made in Taiwan**



Mod. 71 - 08/2005